

ENERGY TODAY

**«LA POMPE À CHALEUR EST
LE CHAUFFAGE DU FUTUR.»**

DR. KAI SCHIEFELBEIN, DIRECTEUR DE STIEBEL ELTRON

**PUISSANCE SUPÉRIEURE POUR
LA PAC GÉOTHERMIQUE**

**ÊTRE PARTENAIRES –
BÉNÉFICIER D'AVANTAGES**

**CHEZ STIEBEL ELTRON
EN AUSTRALIE**



Nous militons pour un avenir vert.

Chères lectrices, chers lecteurs et chers clients

Même ce qui est éprouvé doit de temps à autre être remis en cause et perfectionné. C'est dans cette perspective que s'inscrit la refonte de notre magazine clients. Dans la précédente édition, nous vous avons demandé de donner votre avis. Nous vous remercions très sincèrement pour vos messages aussi nombreux que constructifs. Nous avons eu le plaisir de constater qu'Energy Today bénéficie d'un accueil positif. Cependant, nous nous réjouissons du léger remaniement et de quelques nouveautés. Et nous espérons qu'il en sera de même pour vous.

Emprunter ensemble de nouvelles voies, telle est notre ambition et nous sommes d'avis avoir trouvé un excellent instrument à cet effet avec notre programme de fidélisation des clients. Profitons à l'avenir de plus d'expertise, de réseautage et de stratégies durables mutuelles. Notre responsable marketing, Chris Knellwolf vous explique comment vous pouvez devenir partenaires STIEBEL ELTRON.

Les dirigeants de notre groupe réfléchissent beaucoup aux perspectives pour le futur. Le changement climatique et le Brexit ne sont que deux parmi divers thèmes qui préoccupent le monde entier et ont ainsi une influence considérable sur l'activité économique. Dr. Nicholas Matten et Dr. Kai Schiefelbein vous donnent un aperçu de la destination du voyage maison intelligente de STIEBEL ELTRON.

Nous sommes dans tous les cas heureux si vous nous accompagnez.



Rahel Bühlmann

Responsable de la communication d'entreprise



**«PROFITONS D'AVANTAGE
DE L'EXPERTISE MUTUELLE.»**



**«LES SUISSESSES ET LES SUISSES
VEULENT DAVANTAGE PRENDRE
LA PROTECTION CLIMATIQUE EN MAIN.»**

Paul Stalder, Directeur de STIEBEL ELTRON SA Suisse

10



SOMMAIRE

BLICK IN DIE ZUKUNFT

- › **ISH 2019**
La technologie énergétique et climatique au meilleur niveau 6
- › **WPE-I H Premium**
Pompes à chaleur inverter de grandes dimensions 8
- › **Réduction**
La solution sûre et écologique pour fluides frigorigènes 9
- › **Moniteur de tendance énergie Suisse 2019**
Le changement climatique mobilise la suisse 10

POUR NOS PARTENAIRES

- › **Grandir ensemble**
Notre programme partenaire 12

INSTALLATION DE RÉFÉRENCE

- › **Complexe Flora à Zurich-Affoltern**
Solution élégante pour la technique du bâtiment 14

SÉJOUR À L'ÉTRANGER

- › **Chez STIEBEL ELTRON en Australie**
«On est ici très fier de son employeur» 18

INTERVIEW

- › **Matthias Glarner, roi de la lutte Suisse**
A la conquête du trône de lutte Suisse 20

RETRAITE

- › **Hans Wirz, Technicien de maintenance**
En route vers de nouveaux horizons 22

BON À SAVOIR

- › **Nouveau fluide frigorigène R454C**
Le plus important en bref 23

CALENDRIER

› **Séminaires de formation 2019**
Informez-vous sur
notre site Internet:
[www.stiebel-eltron.ch/
formation](http://www.stiebel-eltron.ch/formation)

Impressum

Éditeur: STIEBEL ELTRON AG | Industrie West | Gass 8 | 5242 Lupfig
info@stiebel-eltron.ch | www.stiebel-eltron.ch
Rédaction: Rahel Bühlmann | Sibylle Laube
Layout: Köpflipartners, Neuenhof
Photographie: STIEBEL ELTRON AG | Eliane Dürst
Impression: Kromer Print AG, Lenzburg

ISH 2019 – LA TECHNOLOGIE ÉNERGÉTIQUE ET CLIMATIQUE AU MEILLEUR NIVEAU

L'ISH est le salon mondial leader en matière de technologie énergétique et climatique ainsi que de solutions sanitaires et de gestion des installations techniques du bâtiment. Cette année, des thèmes d'avenir tels que la préservation des ressources et l'utilisation des énergies renouvelables ont été mis à l'honneur. L'utilisation responsable de l'eau et de l'énergie dans les bâtiments est plus importante que jamais.



Le salon des superlatifs

Plus de 200 000 visiteurs se sont rendus à Francfort au mois de mars pour évaluer les nouveautés mondiales au plus près. Plus de 2400 exposants, dont tous les leaders nationaux et internationaux, ont présenté leurs produits et solutions système sous leur meilleur jour. STIEBEL ELTRON également, était de nouveau de la partie et avait des innovations intéressantes dans ses bagages.

STIEBEL ELTRON prend le pouls du salon

La maison-mère allemande a focalisé son stand d'exposition sur trois domaines principaux: le concept s'articule autour de l'eau chaude, de la modernisation et des bâtiments neufs. C'est de manière généreuse et démonstrative que les visiteurs ont été informés sur notre gamme de produits en fonction de leurs intérêts spécifiques.

2400

EXPOSANTS



Des clients STIEBEL ELTRON à l'ISH 2019

Notre voyage clients au salon ISH

STIEBEL ELTRON Suisse a également fait le déplacement à Francfort en compagnie de clients intéressés. Le voyage confortable en car fut l'occasion d'avoir des échanges professionnels. Pendant deux jours, les invités ont pu découvrir le salon de manière exhaustive et bénéficier de surcroît d'une visite guidée de l'univers STIEBEL ELTRON. Une soirée clients exclusive a marqué la fin de la première journée du déplacement. Lors de la seconde journée de visite, les invités ont concocté leur programme en fonction de leurs propres centres d'intérêts avant d'entreprendre ensuite le voyage retour chargés de nombreuses impressions. «L'événement était très bien organisé, nous avons été gâtés sur le plan gastronomique et appris beaucoup de choses intéressantes», remercie rétrospectivement un visiteur. ■

«L'AVENIR RÉSIDE DANS L'INTERNATIONALISATION.»

Dr. Nicholas Matten, Directeur STIEBEL ELTRON,
à propos de l'avenir de l'entreprise



«L'internationalisation est pour STIEBEL ELTRON une composante essentielle dans notre stratégie d'entreprise. Elle nous permet d'être moins sensibles aux variations conjoncturelles affectant les différents marchés.»



Quelle est la destination du voyage maison intelligente, STIEBEL ELTRON?

Vous trouverez les interviews vidéo des directeurs sur ce thème ici:

blog.stiebel-eltron.de/wohin-geht-die-haustechnik-reise-stiebel-eltron/

POMPES À CHALEUR INVERTER DE GRANDES DIMENSIONS

STIEBEL ELTRON a perfectionné sa gamme et propose avec la nouvelle génération d'appareils Inverter une puissance élevée dans un encombrement faible.

Les premières pompes à chaleur géothermiques dotées de la régulation inverter

Les appareils à sonde géothermique de la nouvelle série de produits WPE-I H Premium sont les premières pompes à chaleur géothermique dotées de la technologie inverter. Cette technologie optimise en permanence le fonctionnement des appareils, ce qui accroît leur efficacité.



Les nouvelles pompes à chaleur géothermiques WPE-I H Premium à régulation inverter.

Le prélèvement d'énergie adapté permet de surcroît une meilleure préservation des ressources. La fonction de refroidissement passif optionnel y contribue également. Afin que la terre puisse de nouveau se régénérer, la chaleur évacuée est réinjectée dans le sol en été.

La nouvelle pompe à chaleur eau glycolée-eau a été spécialement conçue pour les besoins calorifiques élevés et est commercialisée en quatre versions: avec des puissances calorifiques respectives de l'ordre de 33, 44, 59 et 87 Kilowatts (B0/W35). Grâce à la régulation inverter, la machine s'adapte non seulement en permanence aux besoins actuels, mais elle convient aussi parfaitement à une utilisation bivalente.

Grâce à leur construction robuste, aux amortisseurs de vibrations intégrés et à la modulation de la puissance, les pompes à chaleur de la nouvelle série sont fiables et comme toujours très silencieuses en fonctionnement.

Mise en cascade de 16 appareils

Jusqu'à 16 modules individuels peuvent être combinés dans une cascade finement échelonnée. Et ce qui est valable pour les appareils individuels à propos de la technologie inverter est également applicable au système dans son ensemble. La puissance calorifique est ajustée précisément en fonction des besoins individuels en chaleur. Le circuit en cascade couvre dans un premier temps l'alimentation de base, des appareils supplémentaires pouvant être activés pour couvrir les pics de consommation. Cette modulation de la puissance permet d'améliorer le coefficient de performance annuel et d'augmenter la rentabilité du système. Ainsi, les nouvelles pompes à chaleur géothermiques s'avèrent idéales pour les grands bâtiments tels que les hôtels, centres commerciaux, complexes résidentiels ou bâtiments industriels.

Une technologie à gaz chaud unique pour la préparation d'eau chaude sanitaire

La technologie à gaz chaud exclusive constitue un atout supplémentaire. Celle-ci autorise une préparation d'eau chaude sanitaire très efficace: parallèlement au chauffage des bâtiments, la production d'eau chaude est assurée via un échangeur de chaleur à gaz supplémentaire lorsque la température est très élevée. Avec cette dotation de série, la pompe à chaleur WPE-I H Premium fournit non seulement l'énergie calorifique, mais apporte également un confort élevé en eau chaude.

Bien évidemment, les nouvelles pompes à chaleur de la série WPE-I H Premium peuvent être configurées et pilotées aisément par Smartphone, tablette ou PC via le réseau domestique avec l'Internet Service Gateway (ISG) éprouvé de STIEBEL ELTRON. ■

1ère

**POMPE À CHALEUR
GÉOTHERMIQUE À
TECHNOLOGIE INVERTER**

LA SOLUTION SÛRE ET ÉCOLOGIQUE POUR FLUIDES FRIGORIGÈNES

En raison d'une réduction progressive de l'utilisation des fluides frigorigènes au sein de l'UE, tous les fournisseurs de pompes à chaleur doivent se consacrer aux nouveaux fluides frigorigènes. STIEBEL ELTRON a opté pour le R454C particulièrement écologique et présenté au salon ISH les premières séries de pompes à chaleur qui seront commercialisées à compter de 2020.

Réduction

Le règlement de l'UE sur la réduction progressive de l'utilisation des fluides frigorigènes est motivé par des plans précis en matière de protection de l'environnement. Les gaz à effet de serre fluorés seront limités progressivement d'ici 2030 et des solutions alternatives aux F-gaz à forts coefficients PRG seront fournies. Bien qu'aucun fluide frigorigène ne soit explicitement interdit, les nouvelles exigences appellent des changements.

Les pompes à chaleur présentées par STIEBEL ELTRON au salon ISH désormais dotées du fluide frigorigène écologique R454C offriront de meilleurs coefficients de performance qu'auparavant et permettront également des températures de départ élevées. Ainsi elles sont d'une part en mesure d'assurer toute l'année des températures élevées dans le ballon d'eau chaude en mode de fonctionnement pompe à chaleur, ce qui satisfait également sans problème les exigences d'un immeuble d'habitation. D'autre part, elles sont idéales pour le marché de la rénovation et pour le fonctionnement dans des systèmes de chauffage par radiateurs.

«POUR POUVOIR UTILISER DE NOUVEAUX FLUIDES FRIGORIGÈNES, IL FAUT AUSSI DÉVELOPPER DE NOUVEAUX CIRCUITS FRIGORIFIQUES.»

Dr. Kai Schiefelbein, Directeur STIEBEL ELTRON

STIEBEL ELTRON avec une solution sûre

«Il est malheureusement impossible de remplacer simplement les fluides frigorigènes existants dans des séries de produits éprouvés par d'autres produits», explique le Dr. Kai Schiefelbein, Directeur technique chez STIEBEL ELTRON. «Pour pouvoir utiliser de nouveaux fluides frigorigènes, il convient de développer de nouveaux circuits frigorifiques. À cet égard, nous profitons chez STIEBEL ELTRON largement de notre capacité à réaliser des simulations dynamiques de circuits frigorifiques, ce qui nous permet d'achever la conception du circuit frigorifique à un stade précoce du processus de développement.»

«À L'AVENIR, NOUS SERONS ÉGALEMENT CAPABLES DE TRANSFÉRER DE LA CHALEUR VIA UN CHAUFFAGE À AIR PULSÉ.»

Dr. Kai Schiefelbein, Directeur de STIEBEL ELTRON, à propos de l'avenir de la technique de chauffage



«Cela présente l'avantage de permettre d'économiser les coûts d'un chauffage par le sol ou par radiateurs. L'installation de la pompe à chaleur s'en trouvera également simplifiée et les sources d'erreurs potentielles seront considérablement réduites. Ainsi, l'installateur peut gagner du temps, de l'argent et éviter les interventions multiples sur ce poste.»



Quelle est la destination du voyage maison intelligente, STIEBEL ELTRON?

Vous trouverez les interviews vidéo des directeurs sur ce thème ici:

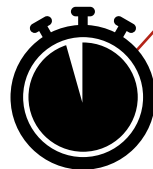
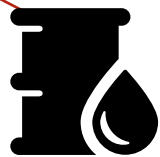
blog.stiebel-eltron.de/wohin-geht-die-haustechnik-reise-stiebel-eltron/

LE CHANGEMENT CLIMATIQUE MOBILISE LA SUISSE

Les phénomènes météorologiques extrêmes induisent un changement perceptible de pensée dans le pays: Trois quarts des Confédérés sont après les expériences au cours de l'été caniculaire 2018 décidés à en faire personnellement davantage pour la protection du climat. 73 % ont même l'impression que le temps est compté en matière de tournant énergétique. C'est ce qui résulte des résultats de l'enquête «Moniteur de tendance énergie Suisse 2019» dans laquelle 1000 Suissesses et Suisses ont été interrogés à la demande de STIEBEL ELTRON.

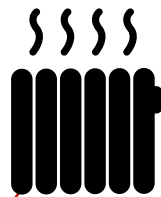
66 %

de tous les bâtiments sont
actuellement chauffés
à l'aide d'énergies fossiles



73 %

craignent que le temps ne leur soit
compté lors du tournant énergétique



83 %

considèrent que le tournant chaleur
dans la chaufferie est important

Recherches sur le changement climatique en Suisse

L'Office fédéral de météorologie et de climatologie Météo-Suisse montre de manière fondée dans ses statistiques la forte élévation des températures comme conséquence de l'augmentation des émissions des gaz à effet de serre. Les chercheurs sur le climat préconisent dans leurs dernières prévisions de s'adapter aux changements du climat – La population devrait s'attendre à des étés plus secs, de violentes précipitations, davantage de journées caniculaires et à des hivers pauvres en neige. Réduire les gaz à effet de serre constitue une approche essentielle pour lutter contre le changement climatique. «Et c'est précisément ce que veulent les Suissesses et les Suisses. Ils veulent davantage prendre la protection climatique en main comme le montre notre enquête », affirme Paul Stalder, Directeur de STIEBEL ELTRON SA Suisse. «83 % des personnes interrogées perçoivent à cet égard le tournant chaleur dans la chaufferie comme l'un des points essentiels.»

Les énergies renouvelables au lieu des énergies fossiles

Près de deux tiers de tous les bâtiments en Suisse sont actuellement encore chauffés à l'aide d'énergies fossiles (fioul domestique et gaz). Les incitations à changer de chauffage sont par conséquent extrêmement importantes. La mise en place de technologies vertes – par exemple le passage à une pompe à chaleur – est de l'avis de 86 % de la population beaucoup trop peu encouragé. 63 % des personnes interrogées pensent également que les subventions existantes, par exemple pour la rénovation énergétique, devraient impérativement être prolongées au-delà

de l'an 2025. «Les énergies renouvelables dans la chaufferie contribuent immédiatement à la protection climatique», affirme Paul Stalder. «Une pompe à chaleur fonctionnant à l'électricité verte fonctionne entièrement sans émissions de CO₂. Le système d'incitation en faveur des technologies de chauffage écologiques devrait par conséquent être poursuivi», trouve-t-il également.

Le programme bâtiments de la Confédération et des cantons subventionne à l'heure actuelle dans la plupart des cantons le passage à un système de chauffage fonctionnant à l'aide d'énergies renouvelables comme les pompes à chaleur, les systèmes photovoltaïques ou utilisant de l'énergie produite à partir du bois. ■



En raison de la forte augmentation des températures, il convient notamment de s'attendre à des étés plus secs et à une hausse des jours de canicule.

«LES SUISSESSES ET LES SUISSES VEULENT DAVANTAGE PRENDRE LA PROTECTION CLIMATIQUE EN MAIN.»

Paul Stalder, Directeur de STIEBEL ELTRON SA Suisse



Vous trouverez des informations et des liens sur le programme de subventions de votre canton chez STIEBEL ELTRON sous: www.stiebel-eltron.ch/subventions

GRANDIR ENSEMBLE

«Une collaboration durable, d'égal à égal, est la base d'un avenir commun couronné de succès», explique Chris Knellwolf à propos des motivations se rapportant à notre nouveau programme de fidélisation des clients.





«NOS PARTENAIRES PROFITENT DE PRESTATIONS OFFRANT UNE VALEUR AJOUTÉE DIRECTE À LEURS ACTIVITÉS.»

Chris Knellwolf, Responsable marketing

Nous souhaitons soutenir nos clients dans leur activité commerciale à l'aide de campagnes ciblées. Nous avons de nombreuses plates-formes et outils que nous pouvons mettre à votre disposition. «Notre nouveau programme partenaire vise une croissance commune» souligne le responsable marketing en parlant de l'objectif fondamental.

Outre les outils d'assistance, nous voulons également créer des événements destinés à notre fidèle clientèle en guise de remerciement pour leur dévouement permanent et pour consolider notre partenariat. En fonction de leur statut (bronze, argent ou or), nos clients en bénéficient dans des proportions diverses. ■



Devenez également partenaire et libérez votre potentiel.

Vous trouverez de plus amples informations sur:
www.stiebel-eltron.ch/partenaire



VOS AVANTAGES

› Support foires / salons

Nous vous soutenons lors des expositions régionales, foires, démonstrations publicitaires ou à l'occasion d'autres événements et nous mettons des produits d'exposition et d'autres moyens à votre disposition.

› Outil offre indicative

Nous soumettons aux clients potentiels une offre indicative sans engagement et vous apparaissez comme contact en qualité d'installateur enregistré.

› Bannières publicitaires en ligne

Les visiteurs du site Internet de votre région verront apparaître votre bannière publicitaire de manière ciblée.

› Soutien publicitaire

Nous vous soutenons avec des inserts publicitaires si vous faites de la publicité pour les produits de notre gamme.

› Événements régionaux

Nous vous invitons à différents événements régionaux en guise de remerciement pour votre engagement dans un partenariat durable.

› Événements VIP

Les partenaires Gold de STIEBEL ELTRON pourront bénéficier d'événements VIP sélectionnés.

› Formation continue

Nous proposons des séminaires et des formations continues concernant divers domaines d'intérêts.

› Outils de planification

Nous fournissons l'expertise technique à nos partenaires et mettons de nombreuses informations utiles à disposition.

› Système de tickets

Notre système de tickets moderne offre de nombreux avantages et réduit les temps d'attente.

COMPLEXE FLORA – SOLUTION ÉLÉGANTE POUR LA TECHNIQUE DU BÂTIMENT

Des conditions spécifiques appellent des solutions inhabituelles. Pour pouvoir concrétiser de manière confortable l'habitation dans une agglomération où le besoin en logements est élevé et l'espace limité, il convient de tenir compte et de satisfaire de multiples besoins. Dans le complexe Flora à Zurich Affoltern, tout ceci a pu être mis en œuvre de manière impressionnante. Ce projet moderne, tant sur le plan architectural que technique constitue une étape majeure.

Un concept non conventionnel pour des types de logements très divers

Dans les territoires situés en zones périurbaines, l'espace est limité, mais le besoin en logements élevé. Des solutions créatives sont alors requises pour satisfaire les exigences spécifiques. L'équipe du projet de KMP Architektur AG y est parvenue avec le complexe Flora à Zurich-Affoltern. Sur l'une des dernières grandes parcelles, 89 logements et ateliers conformes au standard Minergie ont ainsi vu le jour. Le corps allongé du bâtiment en forme de S fait apparaître deux cours différentes. La cour Nord donne sur la rue et offre de la place pour diverses utilisations et rencontres. La «cour-jardin» au sud avec son orientation plus calme constitue le cœur de l'ouvrage et s'avère idéale en tant qu'espace de vie communautaire. Les petits jardins des logements du rez-de-chaussée et

des bancs invitent à s'attarder. L'aire de jeu limitrophe, le paysage vallonné et le mobilier de jeu offrent un espace de détente aux enfants.

Les ateliers au rez-de-chaussée avec des pièces de grande hauteur sont situés côté rue. Par leur singularité, ils soutiennent les diverses possibilités d'utilisation. Les étages standard comportent des appartements de conception différente, parfaitement adaptés aux différents styles de vie en raison des variantes abouties. Le concept spatial non conventionnel du «séjour traversant» propose des ambiances variées avec des degrés d'intimité utilisés de manière ciblée. Les hauteurs de pièces de plus de 2.5 m confèrent une générosité supplémentaire aux logements. Au cinquième étage, une terrasse continue relie tous les logements. Au-dessus, se trouvent encore trois appartements mansardés avec terrasse. »



**«LES INSTALLATIONS
TECHNIQUES DOIVENT ÊTRE
INTÉGRÉES DU POINT DE
VUE FONCTIONNEL ET
ARCHITECTONIQUE AU
PROJET GLOBAL.»**

Lorena Berther, Cheffe de chantier

Flora Zurich-Affoltern: Le complexe de 89 logements au standard Minergie offre une bonne qualité de vie en environnement urbain.



89

**APPARTEMENTS
ET ATELIERS**



Cascades – performances élevées et mise en œuvre créative

Le choix et le lieu d'implantation du système de chauffage sont aussi peu conventionnels que l'architecture du complexe. Le cœur technique du complexe a été intégré de manière discrète sur le toit: Les cascades comportant des pompes à chaleur air|eau WPL 25 assurent une chaleur agréable en hiver. Aussi inhabituelle que soit l'implantation des pompes à chaleur, aussi nombreux sont les avantages qui en résultent. Car, même si l'on privilégie les installations géothermiques dans les environnements urbains étant donné qu'ils empêchent les émissions sonores par les pompes à chaleur, des problèmes d'autorisation apparaissent dans les zones à forte densité, précisément en raison de cette préférence. Car il y a un risque de refroidissement excessif du sol en raison du nombre excessif de forages. L'installation des pompes à chaleur branchées en cascade sur le toit libère un espace précieux, utilisable par exemple pour les caves ou les locaux d'entreposage, ce qui accroît la rentabilité du bien immobilier.

APERÇU

Projet

- › Complexe plurifamilial de 89 logements
- › Année de onstruction 2016–2018
- › Standard Minergie

Ort

- › 8046 Zürich-Affoltern, Suisse

Installierte Geräte

- › Cascades comportant des pompes à chaleur air|eau WPL 25 AG
- › 4 ballons tampons SBP 1500 E
- › La préparation de l'eau chaude sanitaire par 4 ballons hygiéniques SBS 1501 W

Réalisation

- › KMP Architektur AG, 5430 Wettingen
- › Felix & Co AG, 5412 Gebenstorf

«LES SOLUTIONS EN CASCADE SONT DANS LES AGGLOMÉRATIONS UNE ALTERNATIVE VIABLE AUX INSTALLATIONS À SONDES GÉOTHERMIQUES, NOTAMMENT EN RAISON DE LEUR FIABILITÉ DE FONCTIONNEMENT REMARQUABLE.»

Peter Waldburger, Responsable technique chez STIEBEL ELTRON



Les cascades sont des pompes à chaleur individuelles branchées en série.



Les cascades permettent un montage plus facile, plus flexible et moins encombrant que les grands appareils et en matière de bruit aussi, elles sont supérieures aux grandes pompes à chaleur.

Les cascades conviennent tout particulièrement dans les zones urbaines où une forte densité des constructions prédomine. Car en matière d'émissions de bruits, les cascades composées de petits appareils individuels sont supérieures aux grandes pompes à chaleur air/eau. Même la technologie Inverter est pleinement exploitée, puisque non seule-

«LA FACILITÉ DE MONTAGE EST PRÉCISÉMENT INDISPENSABLE POUR LES GRANDES INSTALLATIONS.»

Bernhard Bächle, Spécialiste en chauffage sanitaire

ment chaque pompe à chaleur individuelle, mais l'ensemble de la cascade fonctionne en tant qu'Inverter. Cela signifie que la puissance calorifique est adaptée précisément aux besoins individuels de chaleur. Via un branchement en cascade, un ou plusieurs appareils fournissent l'alimentation de base en chaleur, des appareils supplémentaires étant activés pour couvrir les pics de consommation. Cela permet une modulation de la puissance, améliorant ainsi le coefficient de performance annuel et l'efficacité du système.

Comparativement aux grands appareils individuels, la cascade se distingue en outre par une énorme fiabilité de fonctionnement. Le fonctionnement sans incident et la sûreté de l'utilisation représentent l'un des critères les plus importants lors du choix d'une pompe à chaleur. Étant donné qu'un équilibrage des charges est possible au sein de la cascade, il en résulte un équilibrage des heures de fonctionnement.

Outre cet argument d'une fiabilité élevée, la facilité d'installation joue également un rôle non négligeable. Les petits appareils individuels offrent un montage plus simple et plus flexible que les grands appareils. Étant donné que le montage peut être réalisé à l'aide de raccords à sertissage (DN54 ou 2 pouces), les opérations de montage sont réduites au minimum pour l'installateur.

Judicieusement assortie et utilisée efficacement

Dans le complexe Flora à Zurich-Affoltern, les pompes à chaleur ne sont pas utilisées que pour le chauffage. Elles servent aussi à la préparation de l'eau chaude sanitaire. Respectivement une cascade de 3 appareils dans une installation en comportant 4 est dédiée à la préparation de l'eau chaude sanitaire. L'eau est ainsi fournie dans quatre ballons hygiéniques (SBS 1501 W) pour la consommation quotidienne. Autres pompes à chaleur assurent avec un total de quatre ballons-tampons (SBP 1500 E) la fourniture d'eau chaude de chauffage, injectée dans le circuit de chauffage. ■



L ballons tampons SBP 1500 E fournissent l'eau chaude de chauffage.

CASCADES DE
25
WPL AC

«ON EST ICI TRÈS FIER DE SON EMPLOYEUR»

STIEBEL ELTRON Australie profite pendant un semestre de l'expertise de Dietmar Bury, équipe spéciale STIEBEL ELTRON Suisse.

Le déménagement temporaire au début de l'année a été judicieusement planifié. En commençant par deux semaines de vacances pour l'acclimatation et l'école encore fermée en janvier – une entrée en matière intelligente pour toute la famille.

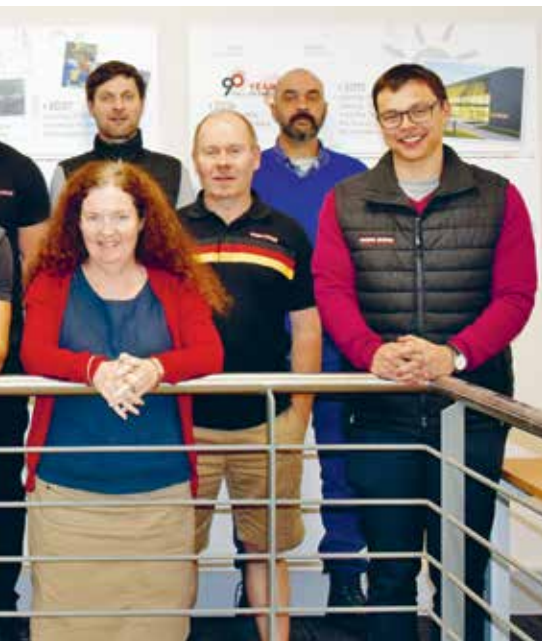
Au travail, Dietmar a bénéficié d'un soutien optimal de la part de ses nouveaux collègues. «Tout se passe de manière très collégiale ici. La structure simple et l'effectif relativement restreint autorisent des voies de décision courtes, claires et des responsabilités précises. Le plaisir au travail ainsi que la fierté envers l'employeur sont perceptibles. Cela motive énormément», rapporte-t-il à propos de ses expériences jusque-là positives.

Les domaines de travail se démarquent partiellement de ceux auxquels il a été habitué en Suisse. «Je suis ici très impliqué dans la planification de nouvelles installations, j'effectue des études de faisabilité, contrôle les schémas et compile des listes de matériels. En outre, la participation à la conception des nouveaux locaux d'exposition à Perth et Melbourne est une thématique.»

C'est notamment l'augmentation des activités de bureau au début qui a nécessité une adaptation chez le spécialiste. Les demandes sont majoritairement traitées par téléphone ou sous forme écrite par e-mail. Le thème «frais de déplacement» prend une toute autre dimension dans un pays aussi grand. «Entre-temps, j'ai pu lors des visites d'installation procéder à quelques mises en service, instructions et dépannages », se réjouit Dietmar à propos de l'évolution actuelle.

«STIEBEL ELTRON Australie profite énormément de notre expertise et de notre expérience en matière de pompes à chaleur. À cet égard, l'utilisation des médias sociaux comme instrument de communication et de travail est beaucoup plus répandue en Australie. La tenue de travail stylée contribue à mon avis à la forte identification avec l'employeur. Enfin, il ne faut pas oublier l'obligatoire bière du soir le vendredi», précise l'Australien temporaire à propos des coutumes à l'autre bout du monde. Nous pourrions par conséquent apprendre bien des choses, lorsque Dietmar sera à nouveau parmi nous. ■





ENERGY TODAY en entretien avec
Matthias Glarner, roi de la lutte suisse



A LA CONQUÊTE DU TRÔNE DE LUTTE SUISSE

Matthias, comment ça va?

Je vais bien et je suis de nouveau en mesure d'affronter le quotidien pratiquement sans restriction. En outre, les premiers pas dans la sciure de bois sont une réussite et cela m'a bien évidemment énormément réjoui.

Comment s'est passée la réhabilitation après ton opération et l'arrêt de la saison?

Après l'opération en août 2018 et un séjour d'une semaine à l'hôpital, j'ai directement rejoint le centre de réadaptation de Magglingen. Les jours et les semaines ont été très intenses et rythmés par les séances de physiothérapie, de musculation et les massages. J'ai pu progressivement stabiliser la mobilité du pied et reprendre «l'entraînement normal».

As-tu dû adapter tes objectifs en matière de défense du titre en raison de ta santé?

Je n'ai procédé à aucune adaptation jusqu'à présent. Mon objectif reste de pouvoir obtenir mon maximum dans chacune des huit passes. Ensuite, nous verrons les retombées en matière de résultats.

Entre-temps, tu as déjà repris l'entraînement. Quels sont tes objectifs pour les préparations des prochaines compétitions? Que souhaites-tu impérativement atteindre?

Je ne sais pas encore exactement aujourd'hui quand ma prochaine participation à une compétition aura lieu. Je voudrais d'abord pouvoir m'entraîner plusieurs semaines à un haut niveau avant de participer à un festival de lutte suisse. Cela demande par conséquent un peu de patience.

Un nouveau roi de la lutte suisse sera intronisé dans quelques mois. Comment vois-tu ce moment?

Je me réjouis vivement de ces deux journées à Zoug. Le stade plein à craquer, l'atmosphère, pouvoir se mesurer aux meilleurs sont des choses pour lesquelles on s'entraîne en tant que sportif et que l'on n'oublie jamais. Peut-être y aura-t-il un nouveau roi, peut-être pas.

Lorsque tu jettes un regard rétrospectif sur cette période difficile en matière de santé: Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à entrevoir l'avenir avec optimisme?

Mes expériences dans le sport m'ont certainement aidé. En outre, je suis quelqu'un de très patient par nature. Et tout mon environnement, y compris les sponsors et partenaires, m'a remarquablement soutenu, ce que j'apprécie beaucoup.

Comment les choses continuent-elles pour toi après la saison de lutte suisse 2019, concernant la lutte suisse et sur le plan professionnel?

Sur le plan sportif, je ne sais pas encore précisément comment les choses vont continuer pour moi après la FFLS. Mon planning va jusqu'en août, pour le reste je n'ai pas encore arrêté mes choix. Il y aura d'abord trois semaines de vacances au programme. Plus d'une semaine de vacances pour la première fois depuis 12 ans et je m'en réjouis vivement. Professionnellement, j'ai choisi de suivre un CAS à l'université de Berne et de reprendre enfin un peu d'activité intellectuelle.

Le titre «roi de la lutte suisse» a vraisemblablement changé ta vie depuis 2016. Quels sont à ton avis les points positifs remarquables? Et à quels aspects négatifs pourrais-tu volontiers renoncer?

Cela aura été trois années très passionnantes. J'ai eu la chance de faire de nombreuses rencontres intéressantes, de participer à de nombreux événements superbes et d'avoir d'excellents sponsors à mes côtés. Il n'y a pas beaucoup de points négatifs. L'important est d'avoir conscience de sa position et surtout de rester soi-même. Ensuite, on peut classer les choses négatives au premier coup d'œil.

STIEBEL ELTRON SA a fêté l'année dernière le 40e anniversaire de l'entreprise. Que voudrais-tu avoir réalisé avant ton 40e anniversaire?

Le moment approche à grands pas. À cet instant, je ne serai vraisemblablement plus actif dans la sciure de bois. Sportivement, il est important pour moi de pouvoir jeter un regard rétrospectif avec l'impression d'avoir fait tout ce qui était possible et d'avoir atteint avec mes ressources le succès maximal. Ensuite, j'espère que ma santé sera bonne et que je maîtriserai bien la transition vers la «vie professionnelle normale».

Nous adressons tous nos vœux de réussite à notre ambitieux ambassadeur de la marque dans tous ses projets. ■

**GAGNEZ
4x2 BILLETS!**

[www.stiebel-eltron.ch/
fetedelutte](http://www.stiebel-eltron.ch/fetedelutte)



EN ROUTE VERS DE NOUVEAUX HORIZONS

Hans Wirz, notre technicien de maintenance de longue date, prend sa retraite.

Après 13 années d'activité et de fidélité à l'entreprise, c'est une nouvelle tranche de vie qui commence pour Hans Wirz. «Je me réjouis beaucoup de l'avenir qui m'attend, même si mes collègues de travail et les charmantes collaboratrices du bureau vont me manquer», explique-t-il à propos de cette nouvelle phase de vie. Hans Wirz est un collaborateur historique. Pour ainsi dire dès le début – depuis que le service client existe chez STIEBEL ELTRON. Lorsque l'entreprise a décidé en 2006 de créer un service client propre, Hans totalisait déjà 20 ans d'expérience professionnelle en qualité de technicien de maintenance. Ce type de profil était déjà très recherché à l'époque. Et aujourd'hui encore, le service client est en pleine expansion. Car plus le nombre de pompes à chaleur vendues chaque année est élevé, plus les personnels nécessaires pour assurer la mise en service et le service sont importants.

«LA COLLABORATION AU SEIN DE L'ÉQUIPE A TOUJOURS ÉTÉ MARQUÉE PAR LA COLLÉGIALITÉ ET LE SOUTIEN.»

Hans Wirz, Technicien de service

Même si le travail quotidien était déjà astreignant à l'époque, l'équipe était encore à taille humaine. Avec le développement constant du service client, il n'y a pas que l'effectif de techniciens qui a augmenté, mais les structures ont également évolué. Il fallait alors: maintenir le rythme, réfléchir, participer. Mais cela n'a jamais été un problème pour Hans. Car le travail de technicien de maintenance leur a également apporté beaucoup de diversité au sens positif du terme: Les tâches professionnelles sont si variées que l'on ne s'ennuie jamais malgré la routine. «La collaboration avec les collègues de l'équipe m'a toujours bien plu chez STIEBEL ELTRON», souligne Hans Wirz. Et



le travail était d'emblée très intense, mais aussi collégial. Bien qu'ayant déjà beaucoup d'expérience lors de son entrée dans l'entreprise, les débats techniques ont toujours été très importants et utiles. Car le progrès technique n'a jamais marqué de pause, notamment dans son environnement professionnel. L'entreprise florissante a toujours développé de nouveaux produits, adaptés au marché, nécessitant un savoir-faire spécifique de la part des techniciens. «L'échange et le soutien mutuel étaient alors très importants», affirme-t-il avec conviction.

Hans Wirz a, outre la collaboration collégiale, apprécié tout particulièrement le contact avec les clients. Personnage affable, il affectionne tout simplement de travailler avec et pour les hommes. Et la clientèle se montre reconnaissante, lorsqu'avec le technicien, une dose d'humanité pénètre dans la maison.

Il pourra désormais lors de sa retraite profiter différemment de la liberté et de l'autonomie qu'il appréciait déjà énormément dans son métier. «Je ne m'ennuierai certainement pas après mon départ à la retraite», dit-il en esquissant un sourire. Il se réjouit de pouvoir faire du VTT, du ski et d'avoir plus de temps en général pour toutes ces activités pour lesquelles celui-ci lui a fait défaut au cours des dernières années. Il souhaite tout particulièrement se consacrer à ses cinq grands garçons qui ne manqueront vraisemblablement pas de le maintenir en forme.

Nous sommes reconnaissants d'avoir pu compter pendant toutes ces années sur un collaborateur aussi loyal et engagé au sein de notre famille Stiebel. Peu importe ce qu'il fera ou pas à l'avenir: nous souhaitons à Hans Wirz beaucoup de plaisir, de bonheur et une santé parfaite. ■

13

ANS AU SERVICE DE
STIEBEL ELTRON

NOUVEAU FLUIDE FRIGORIGÈNE R454C

STIEBEL ELTRON fait une nouvelle fois preuve d'innovation en matière de choix du nouveau fluide frigorigène: prévoyants, nous avons pris les mesures nécessaires et sommes parfaitement préparés à la phase de réduction progressive qui s'annonce.

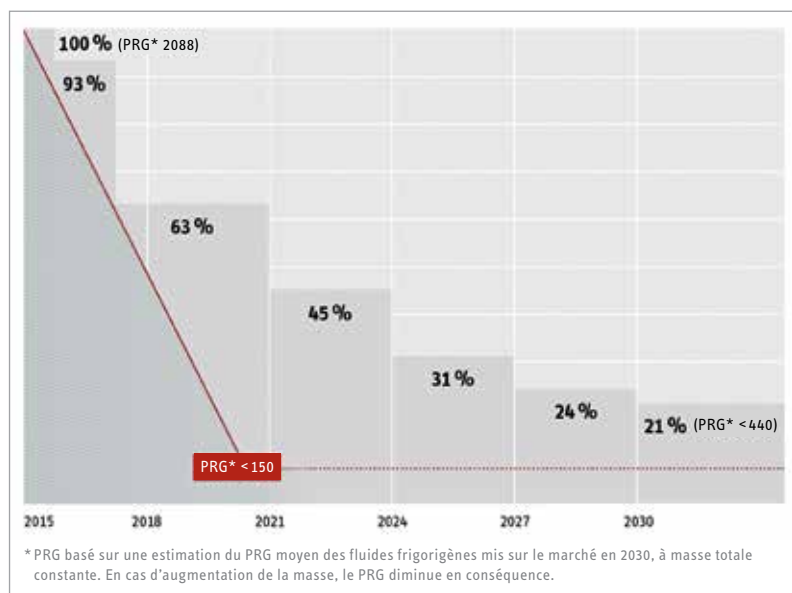
Le fluide frigorigène R454C a un PRG (Potentiel de Réchauffement Global) inférieur à 150 et contribue ainsi avec un coefficient 10 fois moindre à l'effet de serre lorsqu'il s'échappe dans l'atmosphère que les fluides frigorigènes usuels actuels. Le nouveau fluide frigorigène des futures pompes à chaleur STIEBEL ELTRON respecte dès aujourd'hui le seuil prescrit pour 2030. «De plus, le R454C présente, outre le faible coefficient PRG, d'autres avantages», explique Dr. Schiefelbein, «comme sa sécurité: il est difficilement inflammable et il n'y a pas de risque d'explosion lors du maniement ou en cas de fuite, contrairement p.ex. au propane (R290). Ainsi, l'installation et l'utilisation de la pompe à chaleur resteront simples et sûres.»

Efficace et écologique, sans risque d'explosion

Avec les pompes à chaleur STIEBEL ELTRON utilisant du R454C, on atteint des températures de départ jusqu'à 75 °C. Ainsi, en mode de fonctionnement pompe à chaleur seule et avec une efficacité énergétique remarquable, on atteint toute l'année des températures d'eau chaude de > 60 °C sans assistance électrique directe.

L'efficacité prévisionnelle est comparable à celle du R410A est atteint par conséquent un niveau élevé. Un exemple: Avec les pompes à chaleur air / eau, on atteint des efficacités de plus de 4,2 (A-7/W35).

La plupart des fluides frigorigènes modernes sont classés dans les deux catégories «explosif» et «faiblement inflammable». Le R454C est un fluide frigorigène de la classe d'inflammabilité A2L et par conséquent considéré faiblement inflammable. Cela signifie: aucune mesure de sécurité supplémentaire n'est nécessaire pour les installations à l'extérieur.



Les exigences applicables en 2030 sont déjà largement remplies aujourd'hui.

| | | |
|---|------------------------|----------------------------------|
| A3 Propane - R290 | B3 | Extrêmement inflammable |
| A2 | B2 | Inflammable |
| A2L Fluide frigorigène STIEBEL ELTRON - R454C | B2L | Difficilement inflammable |
| A1 | B1 | Incombustible |
| Faible toxicité | Toxicité accrue | |

Nouveau fluide frigorigène - efficace et écologique, sans risque d'explosion

Êtes-vous intéressé? Pour plus d'informations,
visitez notre site www.stiebel-eltron.ch
ou contactez votre installateur sur place.



STIEBEL ELTRON AG | Industrie West | Gass 8 | 5242 Lupfig
☎ 056 464 05 00 | ✉ info@stiebel-eltron.ch | www.stiebel-eltron.ch

Indication légale | Bien que ce prospectus ait été établi méticuleusement, nous ne pouvons garantir que les informations qu'il contient soient absolument exemptes d'erreurs (par ex. concernant l'équipement et les caractéristiques de l'équipement). Les caractéristiques de l'équipement décrites dans ce prospectus ne s'entendent pas comme assurances contractuelles quant à la nature de nos produits. Certaines caractéristiques peuvent entre-temps être modifiées ou supprimées en raison du développement de nos produits. Veuillez vous informer des caractéristiques de l'équipement actuellement valables auprès de nos conseillers techniques. Les images contenues dans le prospectus ne sont que des exemples d'utilisation. Elles contiennent également des pièces d'installation ainsi que des accessoires et des équipements spéciaux qui ne font pas partie du contenu de livraison disponible en série. Toute reproduction ou utilisation quelconque des contenus du prospectus, en tout ou partie, exige l'autorisation préalable de l'éditeur.